



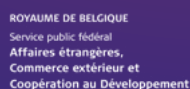
БЕЛЬГІЯ / В'ЄТНАМ / ЕСТОНІЯ / ЄГИПЕТ / КАНАДА / КІПР / ЛІВАН / МОЛДОВА / РУМУНІЯ / УГОРЩИНА / УКРАЇНА / ФРАНЦІЯ / ШВЕЙЦАРІЯ



UA ДНІ 17 – 27 БЕРЕЗНЯ 2018 ФРАНКОФОНІЇ В У К Р А Ї Н І

Дата / Час	Місце	Подія
17 березня-1 квітня	Галерея «Триптих» Андріївський узвіз, 34 <i>Вхід вільний</i>	Фотовиставка «Looking for Lenin», проект Нільса Акермана і Себастьяна Гобера та панельна дискусія «Ленінопад як трансформація урбаністичної свідомості в Україні» <i>Презентація виставки 17 березня о 17:00.</i> Галерея Triptych: Global Arts Workshop та Міжнародний фестиваль документального кіно про права людини Docudays UA, за підтримки Посольства Швейцарії в Україні та Тижня Франкофонії в Україні 2018, представляє виставку «Looking for Lenin» («У пошуках Леніна») – резонансний проект швейцарського фотожурналіста Нільса Акермана і французького журналіста Себастьяна Гобера, що став основою одноіменної книги, яку видано в 2017 році у Великій Британії та Швейцарії. Репортери подорожували Україною, намагаючись зафіксувати долю повалених соціалістичних монументів. На думку авторів проекту, різне ставлення до пам'ятників Леніну виразно ілюструє пошук нової ідентичності в країні, що переживає трансформаційні зміни після Революції Гідності. Український «ленінопад» – найяскравіший, але не єдиний приклад перегляду символіки публічного простору в сучасному світі. Велика Британія, США, ЮАР, Бельгія... ці країни намагаються відповісти на питання: хто залишиться на п'єдесталах, а хто зникне назавжди? І яким має бути ставлення до монументів, які нагадують про «незручні» сторінки в їх історії?
20 березня 9:00-12:00	Педагогічний університет ім. М. Драгоманова	Франкомовний диктант Французький ліцей імені Анни Київської запрошує своїх студентів та студентів зі шкіл-партнерів взяти участь у диктанті Франкофонії 2018 року. Текст буде складено групою викладачів з урахуванням слів, запропонованих для Франкофонії 2018 року. Довжина тексту адаптована відповідно до віку студентів. Після закінчення диктанту роботи буде перевірено, а троє кандидатів, які матимуть найменшу кількість помилок, отримають винагороди.
20 березня 10:00-12:00	Посольства країн-учасників Франкофонії	1 клас — 1 Посольство Бельгія, Греція, Канада, Кіпр, Єгипет, Естонія, Франція, Ліван, Молдова, Румунія, Швейцарія, В'єтнам і, звичайно, Україна в цьому році відкривають свої двері для 11-их класів, які вивчають французьку мову. Учні матимуть можливість подивитися зсердини на зазвичай закритий для відвідувачів простір посольства. Особливий та оригінальний досвід!
20 березня 13:00–15:00	Школа № 20	Свято Франкофонії Учні, які вивчають французьку мову в школі № 20 запрошують учнів Французького ліцею імені Анни Київської на свято французької мови на тему «Кіно». В програмі будуть представлені скетчі з фільмів, пісні французькою мовою та музичні конкурси.
20 березня 9:30–17:30	Університети України <i>Запис онлайн</i>	Марафон Франкофонії Марафон Франкофонії в черговий раз готується взяти кросівки та пробігтися по всій Україні! Всіх франкомовних студентів Дніпра, Івано-Франківська, Києва, Запоріжжя, Львова, Миколаєва, Одеси, Рівного, Харкова, Чернівців запрошуємо взяти участь в іграх, вікторинах... французькою мовою. Подія організована спільно з мережею Альянс Франсез в Україні. <i>Записатися: https://goo.gl/forms/hWx5lIXwcHOy7gcil</i>
20 березня 16:00	Онлайн	Оголошення переможців відеоконкурсу Франкофонії: «Коли мистецтво говорить навколо нас» По всій Україні, молоді франкофони з 12 до 25 років були запрошені до участі у відеоконкурс на тему «Коли мистецтво говорить навколо нас». Більше сотні відео були надіслані організаторам, які оберуть щасливчиків, що отримають призи: подорожі до Франції та Швейцарії, та також цінні подарунки від Бельгії, Молдови та Швейцарії. Результати конкурсу будуть розміщені 20-го березня на сторінці Фейсбук Francophonie en Ukraine.
21 березня 18:30	IZONE вул. Набережно-Лугова, 8 <i>Вхід вільний</i>	Круглий стіл та зустріч з карикатуристами «Карикатури: малюючи можливості для свободи слова в перехідній країні» Учасники: Представник ОБСЄ зі свободи ЗМІ, пан Арлем ДЕЗІР, український карикатурист Олег СМАЛЬ, український карикатурист Володимир КАЗАНЕВСЬКИЙ, швейцарський карикатурист Фелікс ШААД, французький карикатурист РОДО, бельгійський карикатурист Жак СОНДРОН, модератор – Наталія ГУМЕНЮК. З проєкцією карикатур. Дискусія буде знята та трансльована на Громадському телебаченні.
21 березня-22 березня	Інститут журналістики КНУ ім. Тараса Шевченка вул. Мельникова, 36/1	21 березня та 22 березня карикатуристи dadуть майстер-клас для студентів. <i>Реєстрація за адресою: kie.events@eda.admin.ch</i>

21 березня 11:15	Школа № 49 вул. Ярославів Вал, 27	Урок французької мови за мотивами коміксів Ерже (читання-показ) Учасники: посол Бельгії в Україні пан Люк Якобс, директор Французького інституту в Україні Анн Дюрюфле, куратор проекту «Анна Київська» Федір Баландін, директор видавництва «Пінзель» Іван Рябчій
22 березня 19:30	Кінотеатр «Ліра» вул. В. Житомирська, 40 <i>Вхід вільний</i>	Показ фільму «Хлопчик на мосту» Петроса Хараламбуса (Кіпр, 2016) Мовою оригіналу з українськими та французькими субтитрами. Фільм — учасник багатьох кінофестивалів, має велику кількість нагород як «Кращий фільм» у різних номінаціях. У начебто спокійному, невеличкому кіпрському гірському містечку, 12-річний Сократіс безтурботно насолоджується літом, коли раптом опиняється у центрі розслідування вбивства, яке розкріє темну сімейну таємницю та назавжди змінить його власне життя і життя його сім'ї.
23 березня 11:00	Актова зала Інституту філології Національного Університету імені Т.Г. Шевченка	Генеральна асамблея Асоціації викладачів французької мови України Асоціація організовує своє загальне зібрання з нагоди Днів Франкофонії. Запрошено всіх учителів французької мови України. У порядку денному: 1. Презентація Асоціації та програми її діяльності. 2. Презентація мережі IFrprofs та підписання конвенції 3. Презентація першого франкомовного театру школярів «VERTEP»
23 березня – 11 квітня	Національний музей Тараса Шевченка 6-р Т. Шевченка, 12	Мультимедійна виставка «Голоси в Києві» Катрін Гфеллер Відкриття 23 березня о 18:00 18.30: Панельна дискусія «Київ – місто змін» Франкомовна швейцарська мультимедійна фотохудожниця Катрін Гфеллер покаже свою виставку «Голоси в Києві» у Національному музеї Тараса Шевченка в рамках Тижня Франкофонії. На відкритті виставки можна буде долучитися до панельної дискусії на тему: «Київ – місто змін». У дискусії візьмуть участь представники мерії, митці та громадські діячі. На виставці Київ зображений як динамічне місто в перехідний період, яким його сприймає сама фотохудожниця і яким його відчувають і люблять її київські співрозмовники, наприклад, відомі письменники Оксана Забужко та Андрій Курков. За допомогою мультимедійних інсталяцій, що складаються з фотографій, відео- та аудіозаписів і текстів, фотохудожниця змушує замислитися про минуле, теперішнє та майбутнє Києва як європейського мегаполісу.
23 березня 14:30	Інститут філології КНУ ім. Т.Г. Шевченка 6-р Т. Шевченка 14, конференц-зала (ауд.63)	Презентація спеціального випуску бельгійської франкомовної драматургії журналу «Всесвіт» і відзначення лауреатів Всеукраїнського конкурсу художнього перекладу творів Жоржа Роденбаха, організованого Посольством Бельгії в Україні та Асоціацією викладачів французької мови України та Київським національним університетом ім. Тараса Шевченка. Почесний гість — Жак Де Деккер, Неодмінний секретар Королівської академії французької мови та літератури Бельгії. Модератор: Дмитро Чистяк, доцент кафедри романської філології КНУ ім. Т. Шевченка. <i>Вхід вільний, залежно від наявності місць</i>
23 березня 18:00	Театр «Сузір'я» вул. Ярославів Вал, 14 Б <i>Вхід вільний, залежно від наявності місць</i>	Презентація спеціального випуску бельгійської франкомовної драматургії журналу «Всесвіт» , організована Посольством Бельгії в Україні спільно з Міністерством культури України. Почесний гість — Жак Де Деккер. У програмі: читання художніх текстів, зокрема Народною артисткою України Ларисою Кадировою, трансляція музичних фресок народного артиста Володимира Губи, вручення Премії Ars Translationis ім. Миколи Лукаша тощо. Модератори: Дмитро Дроздовський, Головний редактор журналу «Всесвіт» і Дмитро Чистяк, лауреат Премії Федерації Валлонія-Брюссель в галузі художнього перекладу.
24 березня 14:00–17:00	Університет «Києво-Могилянська Академія» вул. Сковороди, 2	Майстерня Вікіпедія – Написання статті у Вікіпедії про Україну французькою мовою! Майстерня з написання статей Вікіпедії про Україну дозволить учням, студентам чи дорослим з франкомовних країн та України долучитись до енциклопедії та написати статтю, яка має особисте значення для них: історія, суспільство, спорт, мистецтво, культура, події, особистості Києва та України. <i>Зареєструйтесь зараз на спеціальній онлайн-формі (https://lc.cx/Ai5b). І приносьте ваш власний ноутбук без вагань!</i>
24 березня 17:00	Кнайп-клуб «Купідон» вул. Пушкінська, 1-3/5	Презентація спеціального випуску бельгійської франкомовної драматургії журналу «Всесвіт» , організована Посольством Бельгії в Україні. Почесний гість — Жак Де Деккер. Модератори: Дмитро Чистяк та Іван Рябчій. За участю діячів науки і культури, зокрема театру, науковців, літературознавців, літературних критиків. У програмі: читання художніх текстів, трансляція музичних фресок.
26 березня 19:00	Театр «Колесо» Андріївський узвіз, 8	Вистава «Ціпок на лапах або мистецтво красиво розлучатися» за п'єсою Жоржа Фейдо від Франкомовного театрального колективу «Маленький стілець» <i>Вхід вільний, залежно від наявності місць</i>
26 березня 19:00	Кнайп-клуб «Купідон» вул. Пушкінська, 1-3/5 <i>Вхід вільний</i>	Презентація українських перекладів книжок квебекських авторок: Домінік Фортє, «Книжкова обитель» та Кім Тхюї, «RU» Ворухливий автобіографічний роман та інтелектуальний роман-нотатки. За участі видавця — Анетти Антоненко та Посла Канади в Україні Пана Романа Ващука. Модерують письменник і перекладач Іван Рябчій та Дмитро Дроздовський.
27 березня 18:30	Галерея «Триптих» Андріївський узвіз, 34 <i>Вхід вільний</i>	Панельна дискусія «Ленінопад як трансформація урбаністичної свідомості в Україні» (спільно з Docudays UA) Учасники: Себастьян Гобер (незалежний журналіст, співавтор «Looking for Lenin»), Олександр Михед (письменник, куратор мистецьких проектів, автор 6 книжок), Світлана Шимко (незалежна режисерка, яка займається розробкою політичних, соціальних і феміністичних тем у документалістиці, авторка документального фільму «Ленінопад») Модерує Мирослава Хартмонд, кураторка, дослідниця, учасниця проекту «Looking for Lenin».
27 березня 19:00	Медіатека Французького Інституту в Україні вул. Олеся Гончара 84	Показ фільму «Століття Тентена» (сценарій Бенуа Петерс) Учасники: посол Бельгії в Україні пан Люк Якобс, виконавчий директор Французького інституту в Україні пан Матьє Арден, куратор проекту «Анна Київська» Федір Баландін, перекладач Іван Рябчій <i>Вхід вільний</i>
	Кінотеатр «Ліра» вул. В. Житомирська, 40	Показ фільму «Те, що треба для життя» Реж. Бенуа Пілон (2008, Канада) <i>Вхід вільний</i>



fondation suisse pour la culture

